



OLGA STRA



WERNER SIEMS

KLAUS SEYFFART



ANNA LINDA FISCHLEIN

BRITTA WESTHAUSEN



NATURENS KRÆFTER I KUNSTEN / THE POWER OF NATURE IN ART

OLGA STRA

WERNER SIEMS

KLAUS SEYFFART

ANNA LINDA FISCHLEIN

BRITTA WESTHAUSEN

NATURENS KRÆFTER I KUNSTEN / THE POWER OF NATURE IN ART

INDEX

Forord	3-5
Mød kunstnerne	6-7
Olga Stra	8-21
Werner Siems	22-35
Klaus Seyffart	36-49
Anna Linda Fischlein	50-61
Britta Westhausen	62-75
Værklister.....	76-79
Kolofon	80

Ad fontes. Til kilderne. Det var renæssancens kampråb. Træd et skridt tilbage. Lad den fjerne lysende antik overstråle den mørke middelalders nære fortid. Ad fontes, sagde også kirkens reformatorer: Lad Bibelens oprindelige klare tekst fortrænge kirkens dogmer, traditioner og kulturbårne unoder. Et skridt tilbage til det enkle, det ægte, den rene vare, sagens kerne, det, der holder, det, som liv og mening strømmer ud af.

Reaktionært tilbageskridt i ordenes bedste udogmatiske forstand – med dybt progressiv kontekst, fordi det er genvejen til fornyende genopdagelser og nyskabelser på levende og holdbar genfundnen grund.

Tilbage til naturens kilder. Det siger netop de fem billedkunstnere bag NATURENS KRÆFTER I KUNSTEN. De siger det med deres værker, og de siger det i kommentarerne. Mest polemisk Olga Stra, hvis værker og kommentarer meget belejligt præsenteres først. Hun taler befriende æstetik-politisk ukorrekt, hudfletter den nære fortids stadig spøgende dogmer – og skærper dermed vores blik for de særlige kvaliteter i samtlige kunstneres værker: Werner Siems, Klaus Seyffart, Anna Linda Fischlein og Britta Westhausen, som med værker og beskrivelser tilføjer en mangfoldighed af nuancer. Man går på opdagelse i bogen med nulstillet sind og sanser, og man opdager...

FORORD / PREFACE

Ad fontes. To the sources. It was the battle cry of the Renaissance. Step back. Let the distant shining ancient world outshine the dark medievals recent past. Ad fontes, the church reformers said too: Let the original clear text of the Bible displace the church dogmas, traditions and culture borne mischiefs. A step back to the simple, the genuine, the real thing, the crux of the matter, it, from which the life and essens are flowing. A reactionary step backwards in the words best non-dogmatic sense - with deep progressive context, because it is the shortcut to innovative rediscoveries and innovations on a vividly and sustainable recovered basis.

Back to natural sources. The five artists behind NATURAL POWER IN ART say just that. They say it with their works, and they say it in their comments. Most polemical is Olga Stra, whose works and comments very convenient are presented first. She speaks freely incorrect of the aesthetics-politically matters, castigates the recent past's still haunting dogma - and enhances in that way our eye for the special qualities in the works of all the artists: Werner Siems, Klaus Seyffart, Anna Linda Fischlein and Britta Westhausen, which works and descriptions add a variety of shades. You explore the book with a reset mind and senses, and you discover ...

Fælles for dem alle er genopdagelsen af naturens potentiale som inspirationskilde. Og den velgørende ydmyge holdning til denne kilde: Naturen er i sig selv et kunstværk – hvad kan man næsten tilføje? En sådan holdning vil nogle affærdige som fortidsfikseret naturromantik. Men pointen er, at ydmygheden skaber åbenhed og ægte konventionsbefriet søgen efter gyldige udtryk. Netop derved opstår originaliteten – ikke som noget villet, men som noget, der uundgåeligt indfinder sig.

Ofte ser man, at den kunstner, hvis ærinde er at fremstille noget interessant, uhjælpeligt havner i konventionsfælden og kreerer produkter, der kun på overfladen adskiller sig fra andres. Mens den kunstner, der nærmer sig sit materiale med frigjort respekt, bevidst om, at materialet er andet, mere og først og fremmest meget større end hans ego, har forudsætningen for at skabe det virkelig øjenåbnende interessante.

Man kan ikke ville være interessant og interesseret på samme tid. Det ene lukker, og det andet åbner egoet – man må vælge. Men netop den interesserede kan skabe noget interessant.

FORORD / PREFACE

Common to them all is the rediscovery of nature's potential as a source of inspiration. And the pleasant humble attitude towards this source: Nature by itself is a work of art - what more can be added? Such an attitude, which some will dismiss as past fixed nature romance, though the point is that humility creates openness and a genuine conventionfree search of valid expressions . Precisely this creates originality - not as something willed, but as something that inevitably comes.

Often it is seen that the artist, whose mission is to produce something interesting, hopelessly falls into the trap of convention and creates products that only on the surface are different from others. While the artist who approaches his material with liberated respect, and is aware that the material is different, more and above all much bigger than his ego. This is the prerequisite for creating an interesting - and real eye opening artwork.

You can not wish to be interesting and interested at the same time. The first wish closes the ego while the second opens it - you have to choose. Only the interested can create something interesting.

De fem kunstnere lader os se den velkendte natur med nye øjne – væsentligt mere givende end metervarerne af kunstfærdige referencer til seneste trends i de hippeste kunstmetropoler – eller de lader os opleve naturen ved at vise aspekter af naturen, for selvfølgelig påtager kunstnerne sig opgaven at spille med og strukturere oplevelsen. De mange spændende valg af fremgangsmåder – materialevalg, farveholdning, stil – får os ikke bare til at se, men meget opløftende til at se dobbelt, til at se synsmåder sammen med det sete. Det er en del af modernismens arv, og der er store kvaliteter i at have modernismen med i bagagen, når man som de fem kunstnere formår at træde hen over dens dovne efterdønninger.

September 2013
cand.phil. Leif Norlyk

FORORD / PREFACE

The five artists let us see the well known nature with new eyes - much more rewarding than quantities of ingenuity to the most recently trends of the hippest art in the metropolises - or they let us experience the nature by showing different aspects, and of course the artists take it upon themselves to join in and structure their experiences. The many exciting choices of methods - materials selection , color scheme , style - make us not only see but forces us in an uplifting way to see double, to see the point of views together with the seen. It is a part of the modernism's legacy, and there are great qualities to have modernism in your luggage, when you - as the five artist - manage to step over the lazy aftermath.

*September 2013
cand.phil. Leif Norlyk*



OLGA STRA

Billedkunstner / Visual artist

Født i Rusland og bosat i Danmark siden 1990. Billedkunstner med bredt humanistisk-naturvidenskabeligt uddannelse fra Københavns Universitet. Aktiv udstiller og igangsætter/kurator af kunstprojekter og udstillinger. Formand for Hvidovre Censurerede Udstilling siden 2007. Indehaver af ArtStra galleri i København siden 2010.

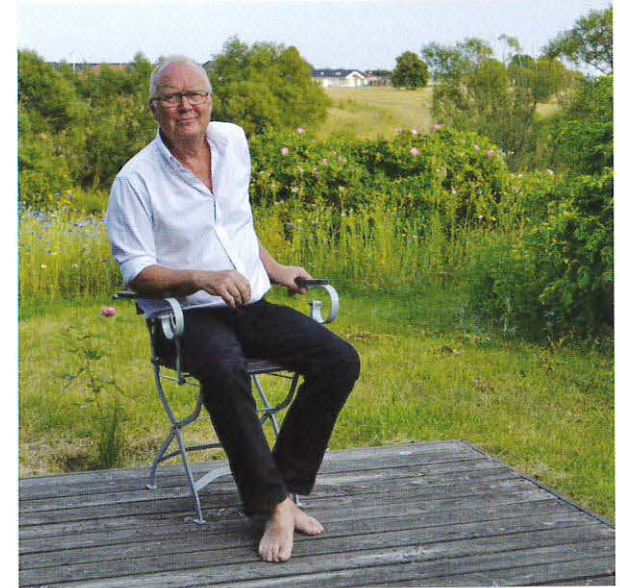
www.olgastra.dk



WERNER SIEMS

Fotograf

Lebt und arbeitet an der Westküste Schleswig-Holsteins (Deutschland). Tätig als freierschaffender Journalist und Fotograf
Arbeits-Schwerpunkte: Natur, Bühnenfotografie, Portrait und Akt.
Lives and works on the west coast of Schleswig-Holstein (Germany). Working as an independent freelance journalist and photographer
Work areas: nature, stage photography, portrait and nude.



KLAUS SEYFFART

Arbejder primært med tegning og maleri.

Bor og arbejder på Midsjælland - Borup.

Er primært fokuseret på eksperimenter med det naturalistiske billedsprog. Har udstillet på en række censurerede udstillinger samt i kunstforeninger både i Danmark og Tyskland.

Initiativtager til croquisfestival.dk

CV og arbejder kan ses på www.seyffart.dk



ANNA LINDA FISCHLEIN

Grafiker / Glasskunstner

Bor i Præstø, værksted i Sengeløse

Uddannelse: Tegner/grafiker

Kunsthåndværkerskolen (Danmarks Designskole)

Arbejder i dag med koldglas teknikken og kreerer både skulpturer og fader.

Har eget lille udstillingslokale på hovedgaden i Præstø.

www.alf-glas.dk



BRITTA WESTHAUSEN

Billedkunstner

Lever og arbejder i København

Uddannelse: Kunsthåndværkerskolen

nu Danmarks Designskole

Udstiller på anerkendte, censurerede udstillinger over hele verden fra Beijing til København.

” Med sin både følsomme og dynamiske billedopfattelse frembringer Britta Westhausen malerier, der har deres egen unikke aura og substans.

De er helt igennem originale.”

Citat: kunsthistoriker Tom Jørgensen

Se komplet CV og udstillingsliste på

www.westhausen.org



OLGA STRA

Jeg er billedkunstner. Hvilke billeder maler jeg? Det er bedst, at man har set mine billeder før jeg begynder at fortælle om dem. På den måde kan man få sit eget indtryk og springe over lange forklaringer om eksisterende stilarter og kendte kunstnere. Det er meget vigtigt for mig at have min egen personlige stil og ikke ligne nogen andre. Det er vigtigere for mig at være inspireret af den verden, jeg lever i, end at være inspireret efter et museumsbesøg.

Jeg håber, at jeg lever op til min egen pressemeddelelse:

”Olga Stra præsenterer unikke blandinger af tekstiler og maleri i en række værker, som udfordrer moderne vanetænkning. Olga Stra kontrasterer maleriets organiske penselstrøg med udklippede tekstilmønstre, der fortættes i symfonier af former og visuel rytme. I det hele taget er Olga Stras udtryk præget af kontrastforhold: figurativt-abstrakt, kultur-natur, vildskab-harmoni, nær-fjern, nu-før. Men ofte spænder disse kontraster sig ud i komplekse forhold. Man oplever for eksempel i flere værker et forhold mellem bygninger og træer, som umiddelbart må opfattes som henholdsvis kultur og natur: I disse bygninger forestiller beskueren sig, at der leves et liv i kultiveret regelmæssighed, men det er skjult for iagttageren, gemt inde bag murene. Udenfor står den fritvoksende natur i form af

I am an artist. -What kind of pictures do I paint? It is best that you have seen my pictures before I start to tell about them. In this way one can get his own impressions and skip the long explanations about existing styles and famous artists. It is very important for me to have my own personal style and not look like anyone else. It is more important for me to be inspired by the world I live in, than to be inspired by a museum visit.

I hope I live up to my own press release:

”Olga Stra present works with mixing paintings and textiles. Her unique expression is challenging modern stereotypes. Olga Stra works with abstractions, recognizable shapes and her own interpretations of nature. Pieces of textile are contrasting the significant background of the painting and turns into a symphony of figures and visual rhythm.

There are plenty of contrasts: abstract – concrete, culture – nature, cacophony – harmony, near – distant, present – past. This contrasts often expand them self into complex relationships. You will experience, for example, in several works a relationship between buildings and trees, which immediately must perceived as, respectively, culture and nature:

In these buildings imagines the viewer that there lives a life of cultured regularity, but it is hidden from the observer, hidden behind walls. Outside is the freely growing nature in the form of trees in

træer i fantastiske former, øjensynligt uberørt af byrummets begrænsninger”

Træer og natur som sådan er et førende objekt i mine billeder. Igennem 90'erne har jeg udviklet min egen måde at arbejde med tekstil, hvor jeg bruger stof som en ekstra palet. På den malede akryl-baggrund applikerer jeg tekstilstykker. Værkerne er ferniseret med fernis der indeholder UVF filter, så stoffets farver forbliver holdbare og billedets overflade er beskyttet.

fantastic shapes, apparently untouched by urban space restrictions.”

Trees and nature as a whole is a leading object in my pictures. Throughout the 90s, I have developed my own way of working with textile, where I use fabric as an additional palette. On the painted acrylic background I applies the textile pieces. The pieces are varnished with varnish containing UVF filter to make the fabric colors remain durable and the image surface protected.

Side 8

”Under the sky, under the tree”

detail

”My Tivoli Garden”, detail

90 x 90 cm



Jeg inspireres af naturens elementer, det der forundrer mig. Jeg vil ikke male grimme billeder af natur eller mennesker. Jeg mener, at vi har nok af dem i dagpressen, massevis af foto af de ødelæggelser vi har voldt. Jeg synes at det for længst er holdt op med at provokere og er blevet til almindelig underholdning, som vi accepterer og vil have mere og mere af. For en mindre gruppe er det blevet vanetænkning, at billedkunst skal være "grimt", og de kan ikke finde ud, hvordan man skal forholde sig til flotte billeder. Jeg kan ligefrem provokere med et "smukt" maleri! Det er jeg glad for.



"One day it comes"

80 x 80 cm



”Under the sky, under the tree”

150 x 120 cm

Et billede af et træ der vokser frit op i himlen, strakt ud med grenene, i den dragende himmel. Det er ikke alle der har mulighed for at vokse op frit. Det bærer symbolsk de følelser vi vil opleve selv, at være fri et par minutter og bare kigge op og vokse udover hverdagens begrænsninger.

Kunstneren kan altid ses i sine værker. I min barndom har jeg lært, at man skal udvikle sig harmonisk, dvs. både fysisk, intellektuelt og kreativt. Derfor er jeg i dag kandidat i software udvikling og bachelor i Kunsthistorie. IT er noget, jeg ikke kunne og gerne ville lære. Kunsthistorie har ført til, at jeg er meget kritisk overfor kunstsribenterne og især nutidskunsten.

I de sidste 50 år er kunstneren blevet fremmedgjort overfor sin egen kunst. Det er som om at kunstneren ikke kan tillade sig at udtrykke sig verbalt om sine egne værker. Her er det godt at tage kunsthistorien frem. De kunstnere, som verden beundrer den dag i dag var veluddannede personligheder: Leonardo da Vinci, Michelangelo, Albrecht Dürer. Modernismens kunstnere manglede heller ikke uddannelse. I dag skal vi ikke bevise, at vi godt kender til lineært perspektiv, endda med flere forsvindingspunkter og jeg



"Cherry"
100 x 100 cm

kan roligt bygge kompositionen op ved at veksle mellem forskellige måder at skabe rum i et billede: overlapninger, kontraster, størrelsesforhold. Det færdige resultat skal kunstneren betragte igen og igen og lytte til sine indre oplevelser, og afklare for sig selv hvad det handler om? Kunstneren skal først og fremmest selv kunne lide sine værker.

"Sunshine"
100 x 120 cm





"Orange clip"

90 x 130 cm

Side 15

*1: "Mainly clear
skies"*

40 x 40 cm

2: "On the high green"

40 x 40 cm

*3: "Windy with light
rain"*

40 x 40 cm

4: "Out in the green"

40 x 40 cm

Side 16: "The secret form of Heart"

120 x 150 cm

Kom tæt på værkerne og kig. Når man arbejder med den tekniske del af billedet lige så grundigt som med den kunstneriske del vil oplevelsen kun blive større. Jeg gør meget ud af at udføre værkerne med stor præcision, og bruger nogle friske farver.

Ved en workshop med en gruppe kunstnere blev jeg uenig over en mærkelig påstand: "Den orange farve er grim". Jeg synes ikke at der findes grimme farver, det er brugen af farver, der kan føre til grimme billeder, men det er ikke farvens skyld! Jeg malede et billede med orange farve, fordi det er en varm farve, som minder mig om en varm dag. Jeg fik lavet et vinterhimmel, som understøtter de varme solstråler, der belyser træet. Jeg kender til moderne kompositions muligheder. Kontraster, overlapninger, og det figurative i forplanet gør billedet mere stoffigt. Der er forskel på, om jeg er inspireret af en magnolieblomst, som jeg ventede på hele vinteren, eller af et stykke tapet. Jeg vil ikke dømmes, om beskueren vil få større oplevelse ved at se et værk inspireret af beundren af det store flere hundrede år gamle træ eller gengivelse af et tapetmønster. Jeg selv foretrækker at se de værker, hvor kunstneren inspireredes af de oprindelige kilder, som f. eks. naturen og samtidig forholder sig til de moderne muligheder at abstrahere fra.





Jeg citirer igen fra pressen: *"...Et af hendes kendetegn i værkerne er en litterær objektivitet, som understøtter en spirituel sanselighed..."*

Det hænger sådan sammen, at jeg er vokset op i Sovjetunionen, og at i min folkeskole var lagt vægt på, at vi læste meget litteratur.

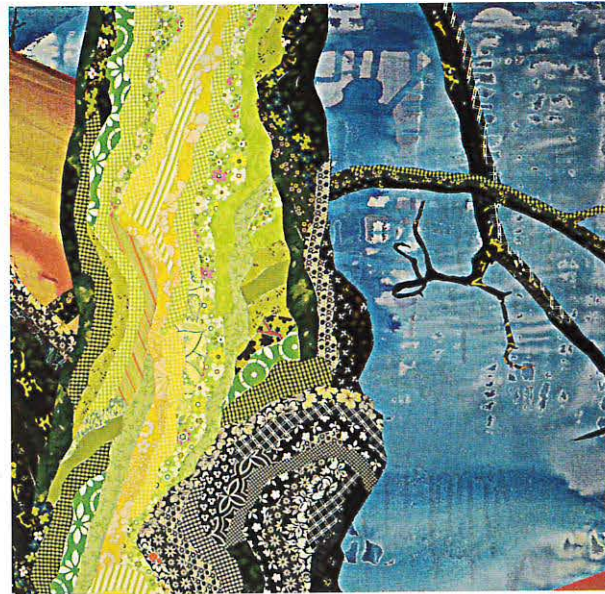
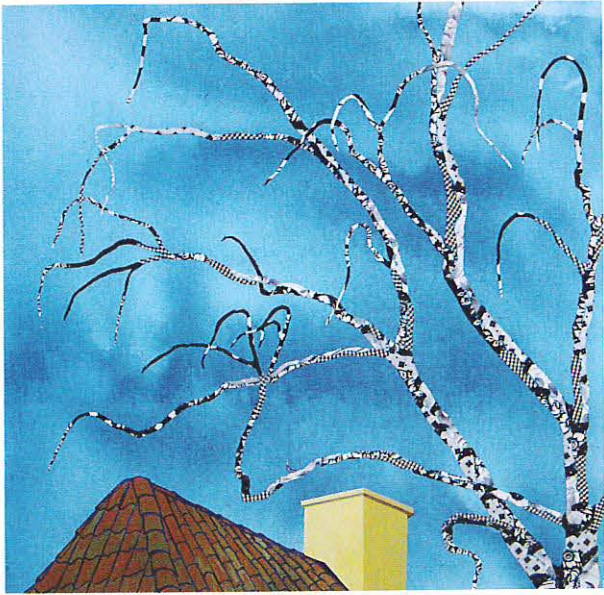
Det var de store russiske forfattere Turgenev, Tolstoj, Dostojevskij, Tjechov, en del forfattere fra det 19. århundrede. Det var verdensklassikere fra H.C. Andersen til Cervantes. Jeg fik læst fra Mark Twain, Steinbeck, Bradberry, Goethe og den tyske *James Krüss*, til de sovjetiske sciencefiktionsforfattere brødrene Strugatskie, som blev filmatiseret af den kendte filminstruktør A. Tarkovskij. Alt det følelsesladet litteratur ligger til grund for den intuition, jeg har og bruger når jeg vælger farver og kontraster til mine billeder.

Inspirationen til maleriet "Hjertets hemmelige form" var et gammelt egetræ, jeg så i Hamburg, i en park nær *Reeperbahn*. Træet er vel godt 400-500 år gammelt. Hvor mange mennesker har gået forbi det træ, hvor mange begivenheder har foregået i flere generationer af vores korte menneskeliv? "Fred og Krig" af Tolstoj, som var pensum i min folkeskole, var også i mine tanker. Jeg kan huske at vi analyserede hvordan Tolstoj brugte beskrivelse af naturen og træer, for at fortælle om hovedpersonernes tilstand i romanens forløb. Hvordan ser vi på naturen i forskellige perioder i vores liv og ved forskellige omstændigheder?

I vores forskellige forhold til naturen er vi nået så langt, at en lille gruppe mennesker prøver at beskytte naturen fra til intetgørelse, hvor den største gruppe mennesker passivt forbruger naturen og på den måde støtter en anden lille gruppe mennesker, som groft misbruger og skader naturen. Det var en af mine mange tanker, da jeg brugte over et måned med lærredet, før billedet blev til det, man kan se i dag.

Når jeg ser det store træ med den enormt store stamme, med de myriader af linjer og mønstre i barken, husker jeg også, at der bliver fældet store skove for at tilfredsstille vores overforbrug, og der bliver ikke plantet ny træ for hvert, som er faldet. Balancen? Hvornår tipper den over i forkert retning?









Min egen inspiration af naturen baseres på søgen i de oprindelige kilder: naturens mangfoldige former og farver, menneskenes kontakt med naturen og det, at vi er en del af naturen. "Vejen fra skoven til byen" er et af de emner, jeg tager op i mine værker. De frit voksende træer, og den kultiverede have med et hus går over til områder med højhuse. I de nybyggede højhuse fyldes altanen hurtigt med potteblomster. Vi efterligner naturens mønstre, og samtidigt kan vi stille os uden for naturen, som noget for sig selv. Vi kan ødelægge naturen, uden at forstå at vi skader os selv.

Hvor vil du helst bo? I byen eller på landet? Begge steder har sine fordele og ulemper. Nærheden til naturen, udsigt til bakketoppen, at finde et drømmehus, en romantisk drøm! Det er langt til arbejde til venner til kultursteder. Man giver afkald på nogle fordele ved at flytte fra byen og det er svært at beslutte sig. Er det naturens herligheder man søger eller er det det, at flytte på landet der er den eneste mulighed for at få egen bolig?

"To live on an avenue"

100 x 80 cm

Billedtekst side 18

1: *"Home to"*

50 x 50 cm

2: *"Tree character"*

40 x 40 cm

3: *"After the rain"*

80 x 80 cm

4: *"I lie in the grass"*

40 x 40 cm

5: *"The City's nature"*

46 x 55 cm

6: *"Soummer delight"*

40 x 40 cm

Billedtekst side 19

"Cityscape"

120 x 150 cm

*"To live
on an avenue 2"*

80 x 100 cm



Mohnsüchtig – from the series „Variationen in Mohn”



Schon seit jeher hat die Natur die Kunst des Menschen inspiriert. Bereits die Menschen in der Steinzeit bildeten in ihren Höhlenmalereien realistische Jagdszenen ab, in der Antike abstrahierten die Griechen Pflanzenmotive in ihren Säulen. Bis heute ist die künstlerische Interpretation der Natur ein beliebtes Sujet geblieben.

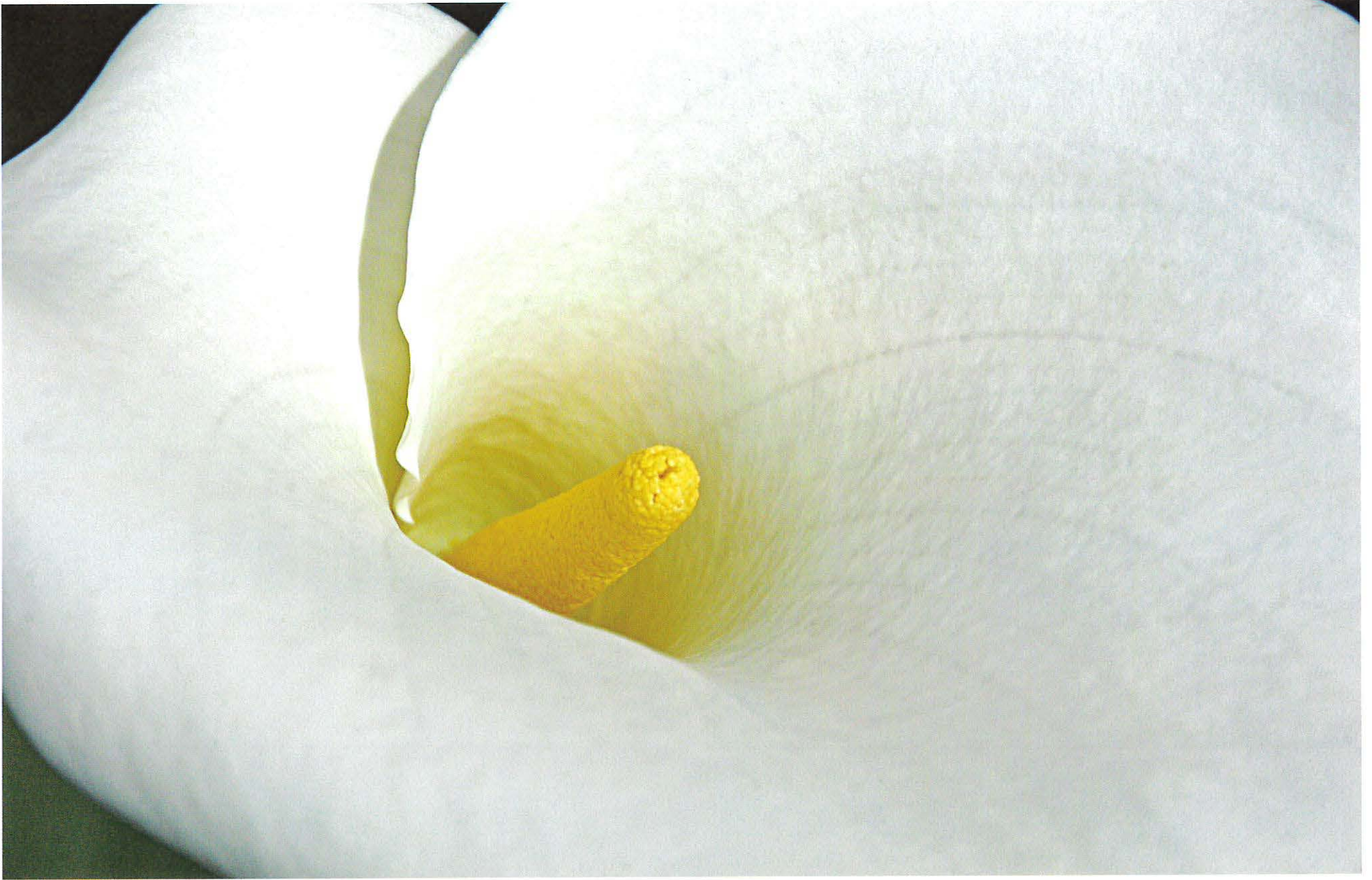
Als Fotograf kann ich die Natur unter einem weiteren Aspekt betrachten: die Natur als Künstler. Man muss nur die Augen öffnen und bereit sein, es zu sehen.

Die Natur experimentiert mit Formen, Farben und Licht und zaubert so unglaubliche Gemälde, Reliefs und Skulpturen. Oft sind diese Kunstwerke vergänglich, dem Betrachter bleibt oft nur ein kurzer Moment, dieses wahrzunehmen.

WERNER SIEMS

From time immemorial, nature has inspired the art of the people. Even the people in the Stone Age reproduce in their cave paintings realistic hunting scenes, in ancient times the Greeks abstracted floral motifs in their columns. Until today, the artistic interpretation of nature has remained a popular subject.

As a photographer, I can look at nature in a further aspect: the nature as an artist. You just have to open your eyes and be willing to see it. The nature is experimenting with shapes, colors and light and so creates incredible paintings, reliefs and sculptures. Often these works are ephemeral, the viewer has only a short moment, to perceive this.



Die Formen- und Farbvielfalt der Blüten ist berauschend. Manche faszinieren durch unkonventionelle Formen, die kein Designer hätte besser entwerfen können. Beeindruckend ist auch die Fülle der Farben. Sie variiert in allen Nuancen des Farbspektrums, die Intensität reicht von zart bis kräftig. Das Ergebnis jeder Komposition ist Ästhetik pur.

The variety of shapes and colors of the flowers is intoxicating. Some of them fascinated by unconventional forms, no designer would do it better. Also impressive is the wealth of colors. It varies in all shades of the color spectrum, the intensity ranges from gentle to vigorous. The result of each composition is pure aesthetics.



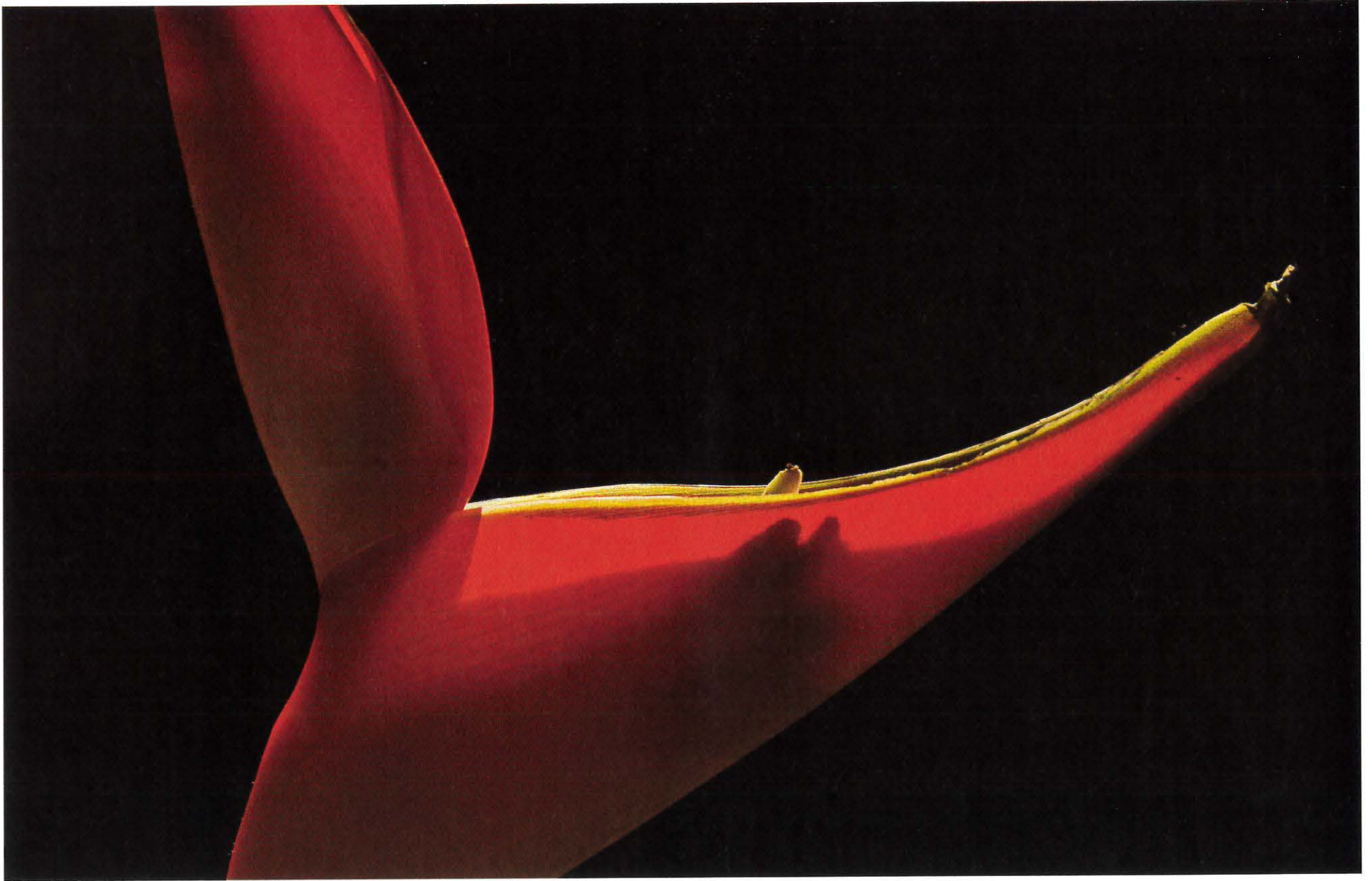
... and Friends – from the series „Calla and Friends“

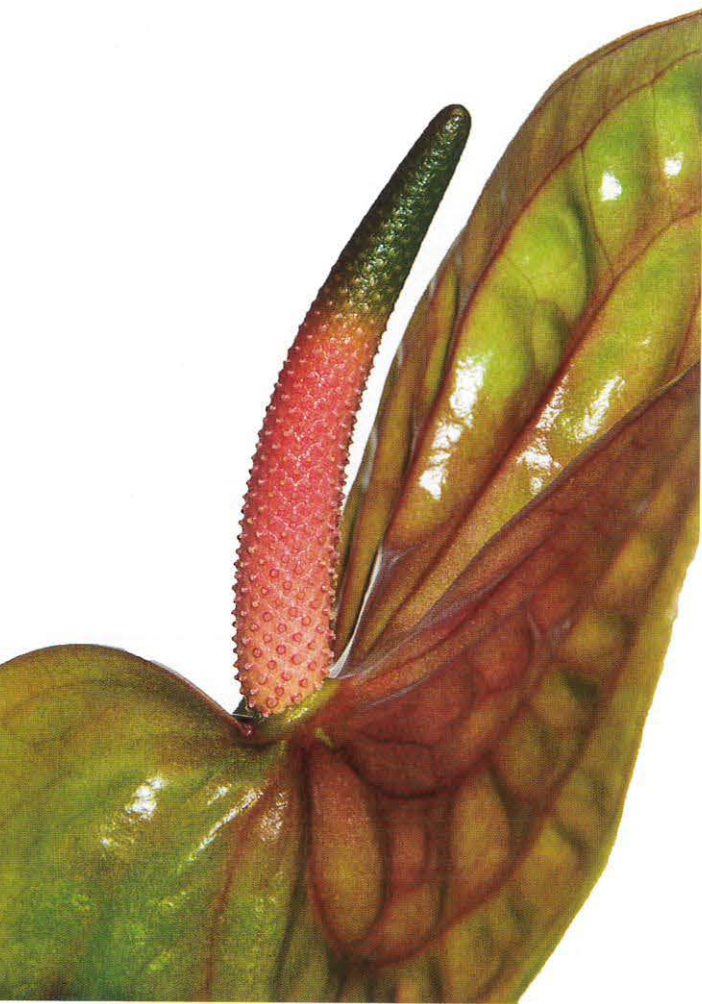
Orangener Mohn – from the series „Variationen in Mohn“



Mohnfeuer – from the series „Variationen in Mohn“



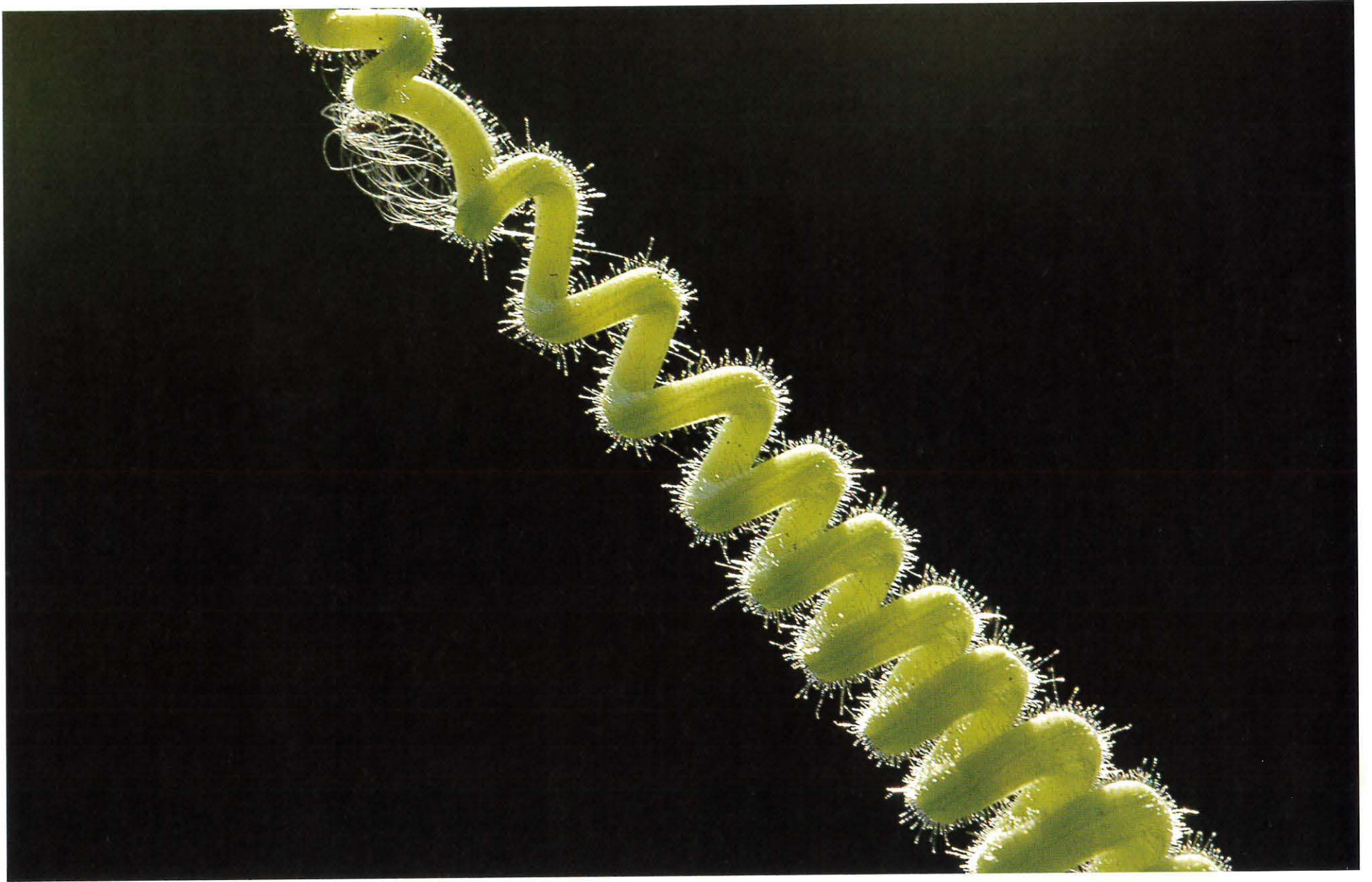




Anthurium 1 – from the series „Calla anf Friends“



Anthurium 2 – from the series „Calla anf Friends“

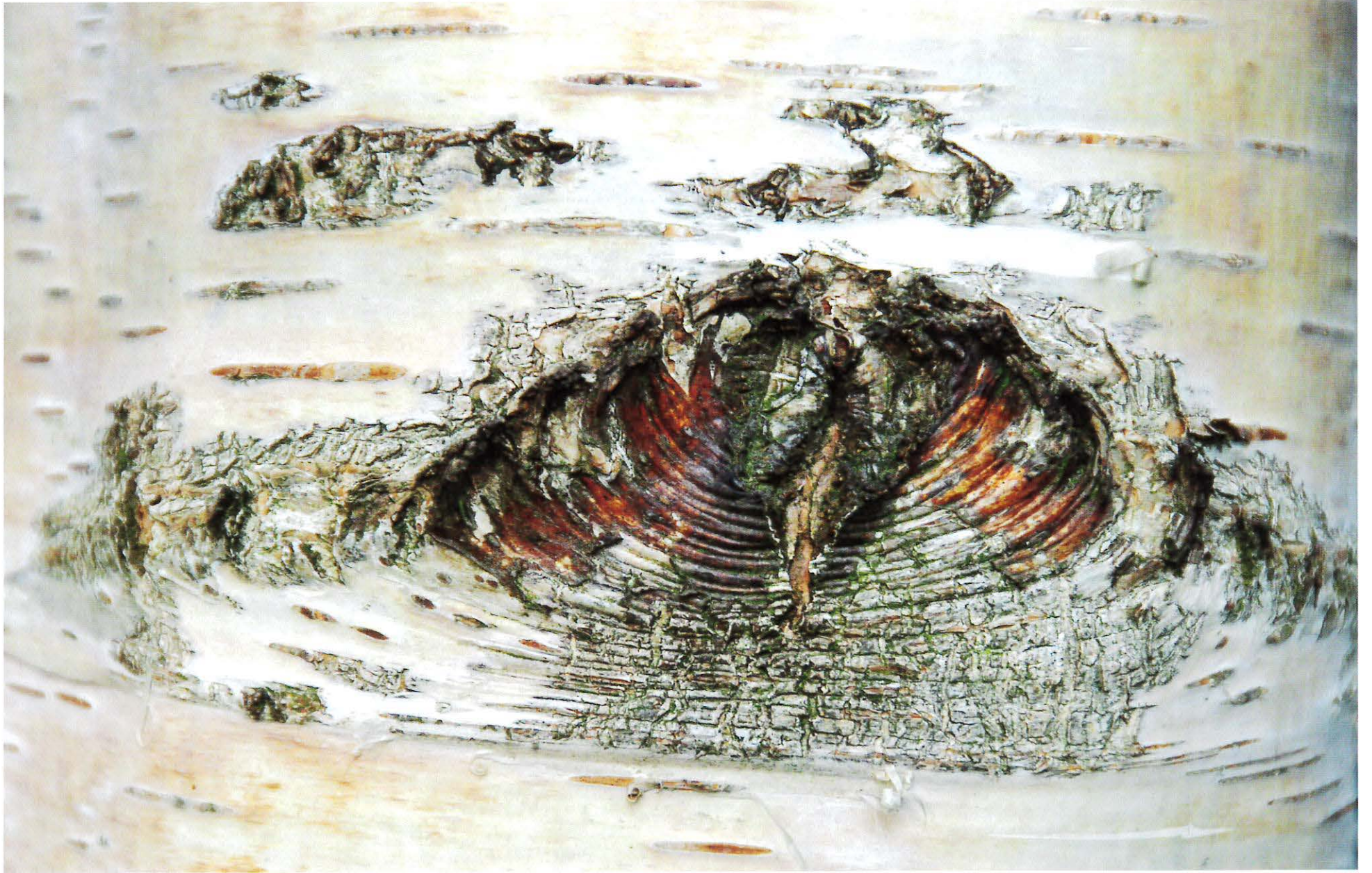


Auf der einen Seite bilden Pflanzen gleichmäßige Strukturen und Formen aus, auf der anderen Seite scheinen sie einen Sinn für Humor zu haben – sie gestalten Formen, die einer gewissen Skurrilität nicht entbehren.

On the one hand plants form uniform structures and shapes, on the other hand they seem to have a sense of humor – they make forms with certain bizarreness.



Magnolien-Monster



Auch die Rinde der Bäume lohnt einen zweiten Blick. Beim genaueren Hinsehen gleichen sie abstrakten Gemälden oder Reliefs.

Platane 2 – from the series „Rinde“



Platane 1 – from the series „Rinde“

Even the bark of the trees is worth a second look. When looking closer they are like abstract paintings or reliefs.

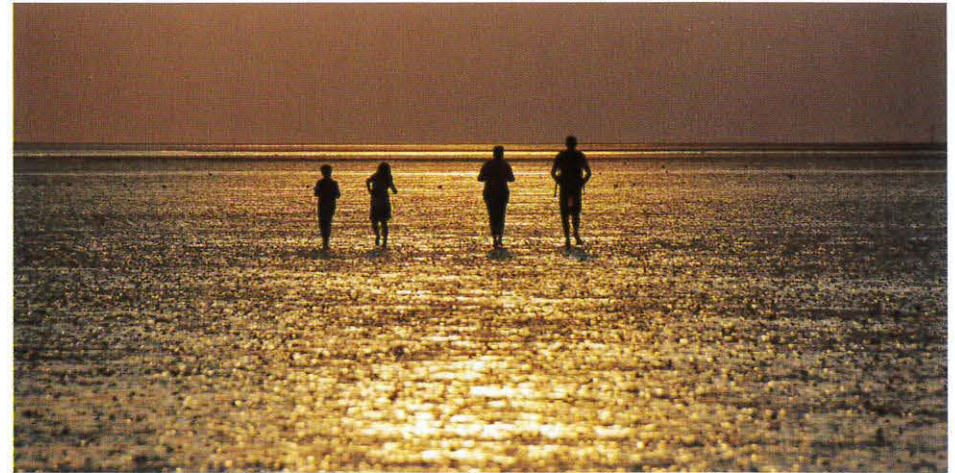


Die Natur ist auch auf einem ganz anderen Gebiet ein großer Künstler – sie versteht es meisterlich Stimmungen zu erzeugen. Gerade die Nordseeküste ist prädestiniert dafür, aus Licht und einfachen Landschaftselementen großartige Kompositionen zu erschaffen. Selbst für Küstenbewohner ist es immer wieder faszinierend, wie sich Alltägliches unter bestimmten Licht- und Wetterstimmungen verändert. Nicht umsonst haben sich Generationen von Künstlern in dieser Region angesiedelt, die diese Stimmungen in ihren Werken wiedergegeben haben.

Nature is also on a very different field a great artist – masterfully she knows, how to create moods. Especially the coast of the North Sea is predestined to create great compositions from light and simple landscape features. Even for coastal residents it's always fascinating, in which way everyday occurrences are changing in certain light and weather moods. Not for nothing, generations of artists have settled in this region and reflected these moods in their works.



Im Watt 1



Im Watt 2



Im Watt 14



Manche Bilder – wie das Bild „Wattenlicht“ – haben ihre eigene Geschichte. Es entstand an einem besonderen Sommerabend in Būsum, eines der touristischen Zentren an der Nordseeküste. Dort fand – unmittelbar am Strand – ein großes Open-Air-Konzert statt. In meiner Funktion als Journalist hatte ich die Möglichkeit, das Konzert von der Dachterrasse eines nahegelegenen Hauses zu verfolgen. Es war kurz nach Sonnenuntergang, als die „Blauen Stunde“ die Landschaft in dieses wunderbare Licht tauchte, das sich zudem in den noch nassen Watt widerspiegelte. Da passte alles zusammen: das Wetter, das Licht, der erhöhte Standort, die Verteilung der Menschen im Watt. Und der richtige Moment: Nach wenigen Minuten war dieses besondere Licht verschwunden.

Some images – as image „Wattenlicht“ – have their own history. It was taken on a special summer evening in Būsum, one of the tourist centers on the coast of the North Sea. There was – right on the beach – a large open-air concert held. In my role as a journalist, I had the opportunity to watch the concert from the roof of a nearby house. It was just after sunset when the „blue hour“ began, that the landscape appeared in this wonderful light, which also was reflected in the wet tidal area. Since it all came together: the weather, the light, the elevated location, the distribution of people in the mudflat. And in the right moment: After a few minutes this particular light was gone.



Konzert with „Simple Minds“



KLAUS SEYFFART

Klaus Seyffart eksperimenterer med det naturalistiske billedsprog. Han ser linjeføring og lethed som en udfordring.

Han er i sin tekniske udførelse inspireret af lettheden i kinesisk penselteknik og i sin farveholdning af de venetianske renæssancemalere.

Når man maler ud fra den naturalistiske tradition bliver landskabet i sig selv en udfordring, idet læsningen af landskaber er bundet til så mange konventioner, at det er svært at bryde igennem den romantiske pastiche.

Men hvorfor beskæftiger du dig med landskaber?

Svaret er pragmatisk. For nogle år siden begyndte jeg at bruge croquisteknikken som metode og tegnede landskaber på tid.

Jeg anvendte Ikke metoden som en reproducerende teknik, men som eksperimenterende. Jeg fik mange spøjse resultater, hvis værdi kan diskuteres, men gennem den hastige og bevidst tilfældige metode, fik jeg også åbnet for nogle ukontrollerede muligheder.

Landskabet blev således det åbne rum, hvor mit billedsprogs kreative muligheder åbnede sig for mig.

Klaus Seyffart is experimenting with the naturalistic figurative language. He sees line drawing and lightness as a challenge.

In his technical performance he is inspired by the lightness of the chinese brush technique and in his use of colors he is inspired by the Venetian Renaissance painters..

When you use the naturalistic tradition as the foundation for your work, the proces of making a landscape becomes a challenge, because it is hard to break through the romantic pastiche as the reading of landscapes is tied to so many conventions.

Why are the landscapes often the motive you choose to paint?

The answear is pragmatic. A few years ago I began to use the croquis technique as a methode and drew landscapes on a limited time schedule. I didn't choose to use this method as reproducing technique, but simply to experiment. I got many results, some of the results were debatable, but through this rapid and deliberated random method, I succeeded to open some uncontrollable opportunities in my technique.

Landscapes became in that way the open space, where I was made aware of the possibilities for developing my figurative language.



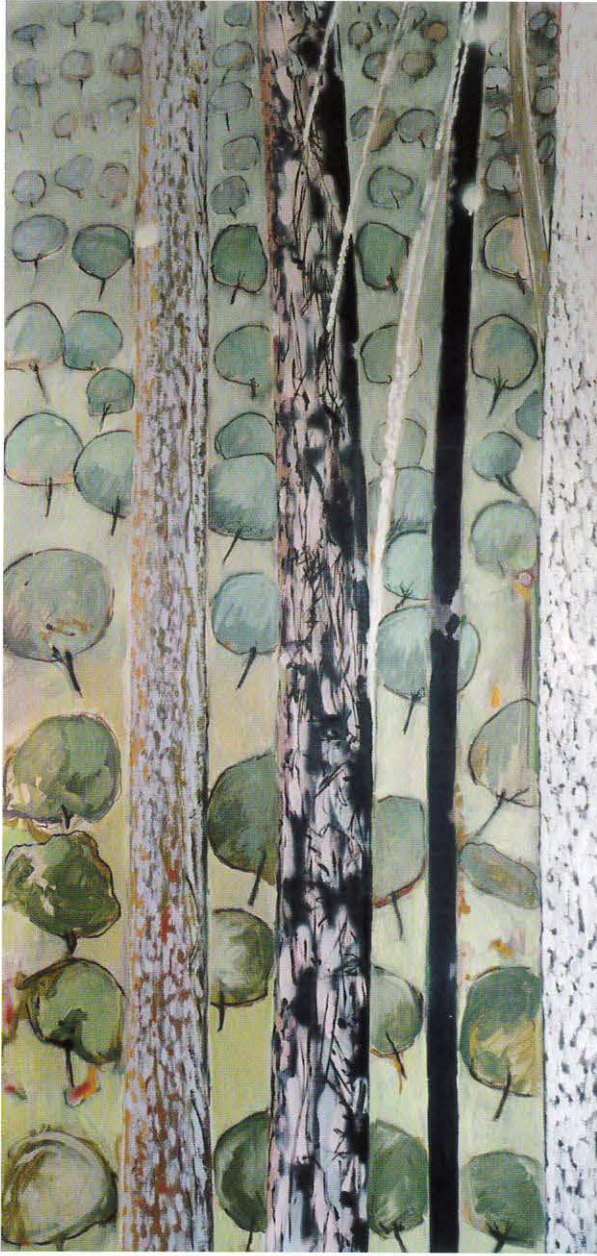
Side 36

Forest with hills

Skoven er malet som en samlet form med abstrakt ornamentik og er i kontrast hertil indrammet af en høj placeret og naturalistisk malet horisontlinje samt en blødt tonet forgrund. Øjet bevæger sig rundt inde i selve skoven og undersøger denne abstrakte transparente form.

Forest 1 + 2 + 3 - (Triptychon) - Næste side

Værket fremtræder med en række af træstammer - close up. Man ser igennem stammerne og ser et bølgende tæppe af træer, der er udformet med en abstrakt ornamentik. Øjet bliver konstant fanget af bevægelsen mellem de blødt tonede træornamenter og de rå træstammer.





Silence in the park

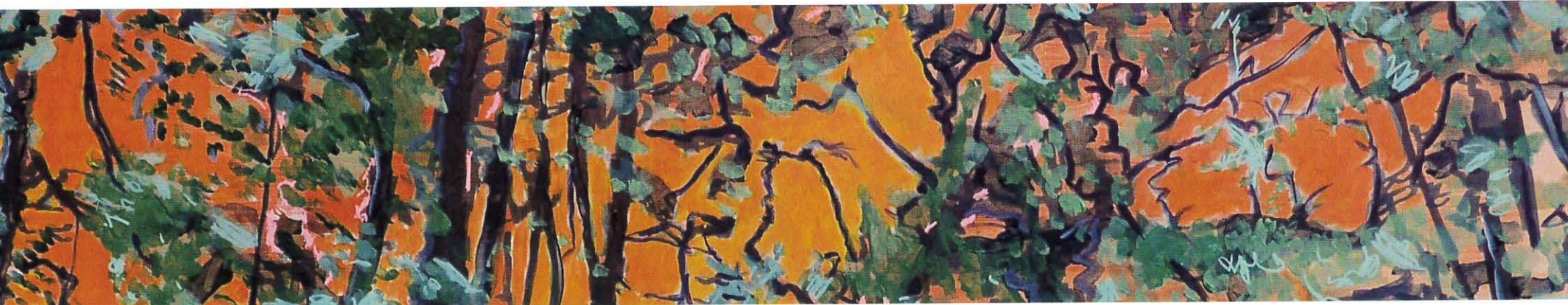
Den rytmiske gentagelse er essentiel for naturens struktur.

Skyggerne fra træet i "Silence in the Park" bliver selvstændige maleriske emner, der er malet som et levende tæppe, der lige netop er et tilstrækkeligt underlag for pigens fremadskridende bevægelse imod tilskueren.

Træets blade giver den nødvendige ro og dæmpning i billedet.

Detaljeudsnittene er her grafisk sat op så de understreger kunstnerens intentioner.





Yellow fence with pines

Pinjetræerne var varme og imødekommende, som de stod der i aftensolen. Krogede og tilskårne efter årtiers tilretning til den funktion de havde som afskærmning for efterårsstorme og vintersne.

Det gule stakit var sat op som en yderligere afskærmning for nysgerrige blikke. Hvad der sker bag stakittet er op til den enkeltes fantasi. I detailbillederne på den modsatte side er den rytmiske gentagelse af pinjernes grenværk understreget. Mønsteret i naturen bygger på den genkendelige gentagelse, der kan varieres i det uendelige.





Just before the storm

Lige før stormen er der stilhed. Billedet danner et rum gennem en ophobning af blade, der skjuler horisonten og træstammer, der allerede er på vej gennem billedet imod tilskueren. Midt i dette truende inferno bevæger en person sig igennem billedet. Det er som om at der åbnes en usynlig sti for personen.

Walking in the park

Jeg prøver at fange skønheden og lethed i det jeg ser. Det komplicerede i det enkle fascinerer mig. I dette billede har jeg koncentreret mig om kontrasten imellem de personer, der kort passerer den smukke park på vej til nye aktiviteter i byen.

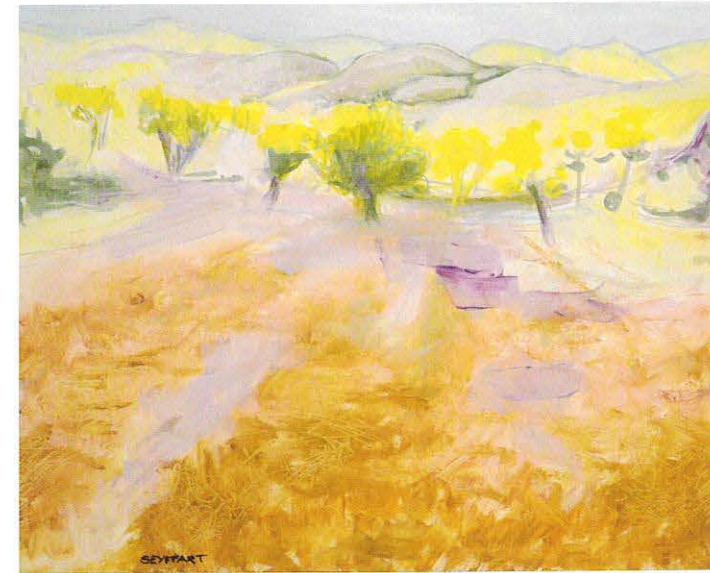
Parken er malet med et sprødt flimrer af efterårsfarver i kontrast til de hurtigt tegnede personer i en skarp gul farve.





Disse 3 malerier - **Fields** - **Sunset** - **Mountainroad** - er en del af en række skitser som blev udført i Italien i forbindelse med en studietur til Urbino, Marche.

Projektet gik ud på at undersøge forskellige perspektivkompositioner netop i det område, hvor renæssancekunstnerne arbejdede for 600 år siden.

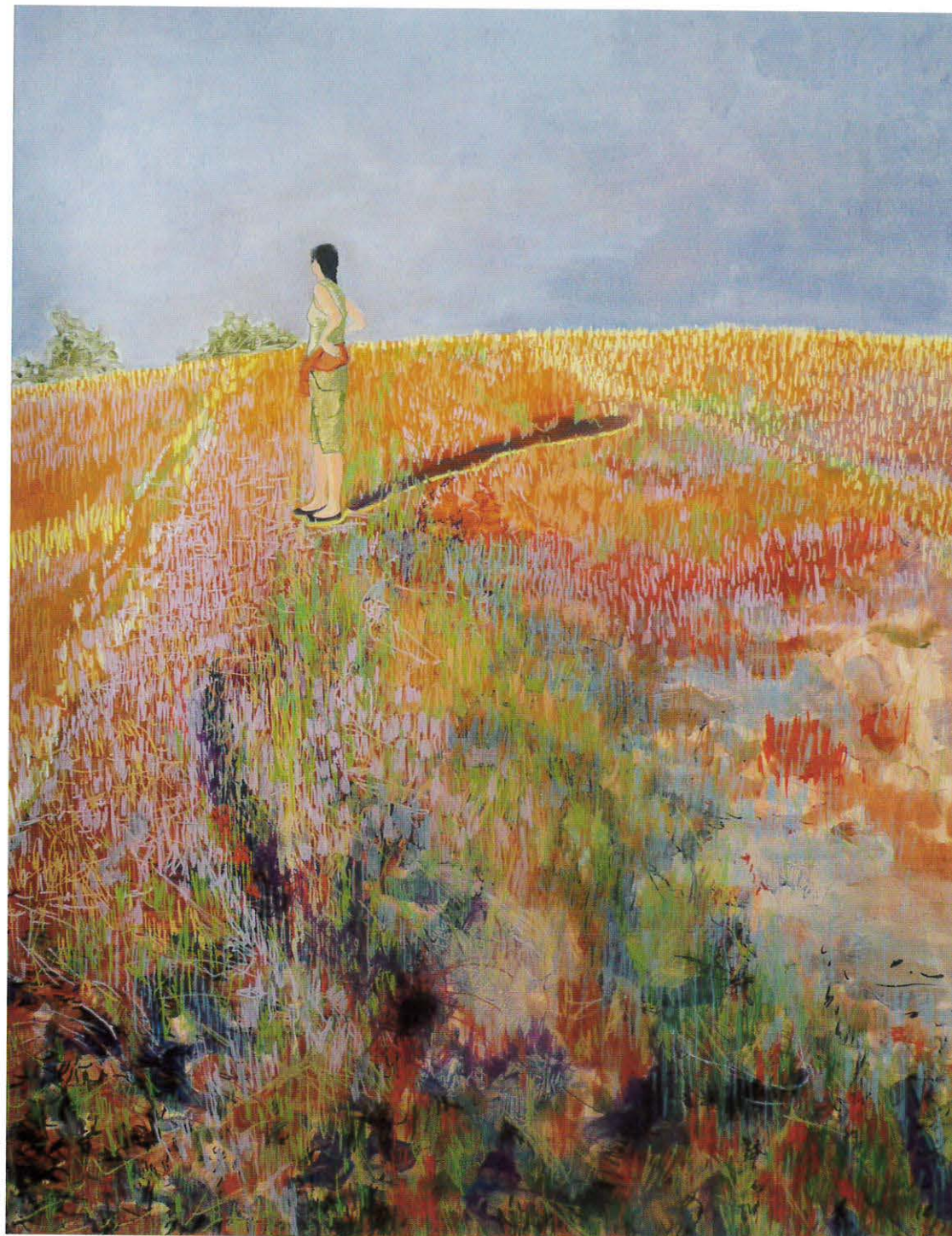


Behind the hill

Vi kender alle situationen. Vi ser nogen, der ser på noget som vi ikke selv kan se.

Billedet viser en kvinde der står og kikker på noget på den anden side af bakken - uden for billedet.

Øjet giver plads til at beskæftige sig med farvebeskrivelsen af den mark, der danner fundamentet for hændelsen.





Walking woman

En gående kvinde bagfra med blide feminine bevægelser går på et tæppe af transparente blade. Horisonten er sløret og skoven danner en tunnel af ugennemtrængeligt løv.

Evening twilight

Billedet viser det dobbelte lys der opstår, når gadelygterne tændes og der stadigvæk kommer lys efter solnedgang.





Kunstneren henter inspiration i mosen. Et flere kvadratkilometer stort naturområde. Et vådområde, tilvokset og uigennemtrængeligt. Her vokser nyt liv – nye skud, friske træer – mellem udgåede træer og stammer. En foranderlig cyklus med rod i årstiderne.

Kunstneren arbejder med træ, keramik og glas. Træet i skulpturerne er symbol for det døde - glasset skaber det nye liv.

Med glasset har kunstneren fundet en måde og et materiale, hvor hun kan udtrykke og fastholde sin fascination af naturen og dens særegne fænomener.

Naturen er derfor grundlæggende i sansebearbejdningen og processen frem til det færdige værk.

Den strukturoverflade kunstneren former er unik og genspejler det øjeblikkelige sanseindtryk. Her udfordres glasset på formen til sin yderste grænse, glasset som udvider og trækker sig sammen over de komponerede mønstre. Mønstrene dannes af et samspil med forskellige materialer indsamlet i naturen og komponeres i relationen med sansningen og den affødte ide.

ANNA LINDA FISCHLEIN

The artist get inspiration from the bog. A several square kilometers large natural area. A wetland, overgrown and impenetrable. Here grows new life - new shoots, fresh trees - between dead trees and strains. An ever-changing cycle based on the seasons.

The artist works with wood, ceramic and glass. The tree in the sculptures is the symbol of the dead - the glass creates new life.

With the glass the artist has found a way and a material where she can express and maintain hers fascination with nature and its peculiar phenomena.

Nature is thus fundamental in sensory processing until the finished work.

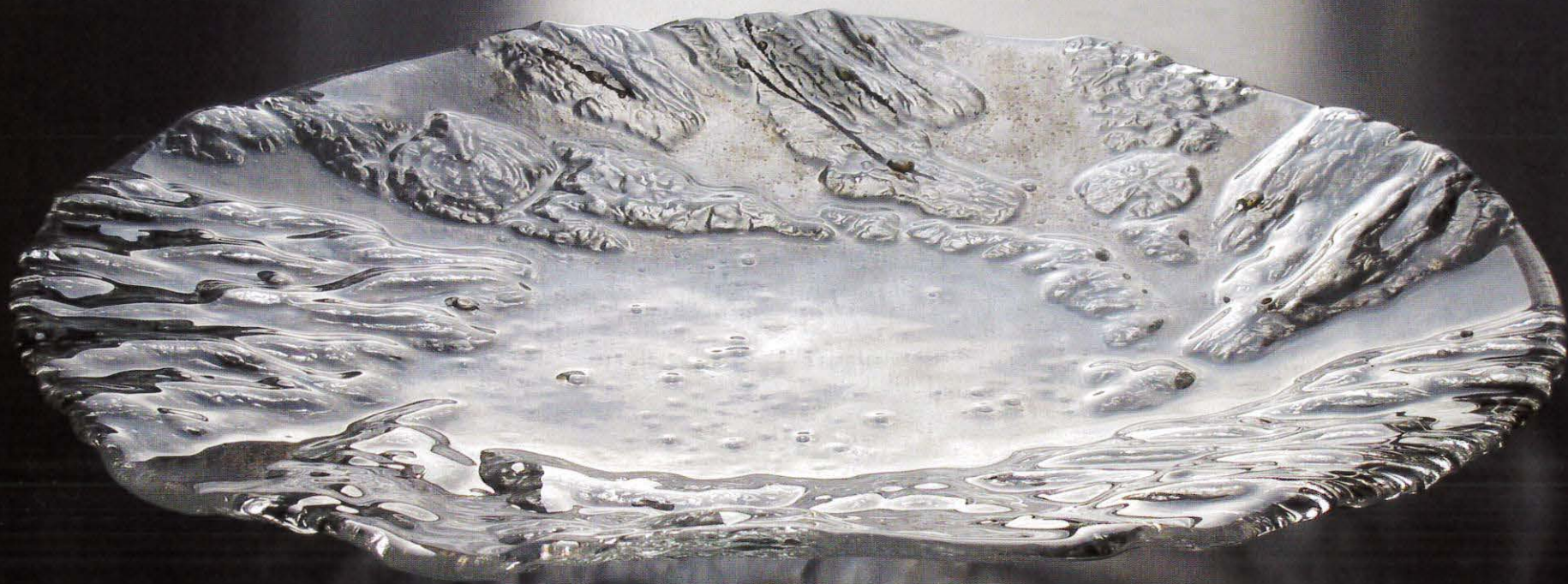
The textured surface the artist shapes are unique and reflect the current senses. Here challenged the glass on the form to its limits, the glass that expands and contracts of composed patterns. The patterns formed by an interaction with different materials collected in nature and composed in relation with sensory impression and the resulting idea.

Nature, Ice

Vinter med kulde. Græsset i mosen lægger sig ned i blæsten, bliver dækket af sne og is. En isdækket fordybning bliver til en lille skål, når vandet under isen synker. Alt efter lyset skifter isen udtryk og farve. Dette spil, dette stemningsskift, har jeg ønsket at fange i glasset.

48 x 55 cm

Side 50: Detalje på mørk baggrund.





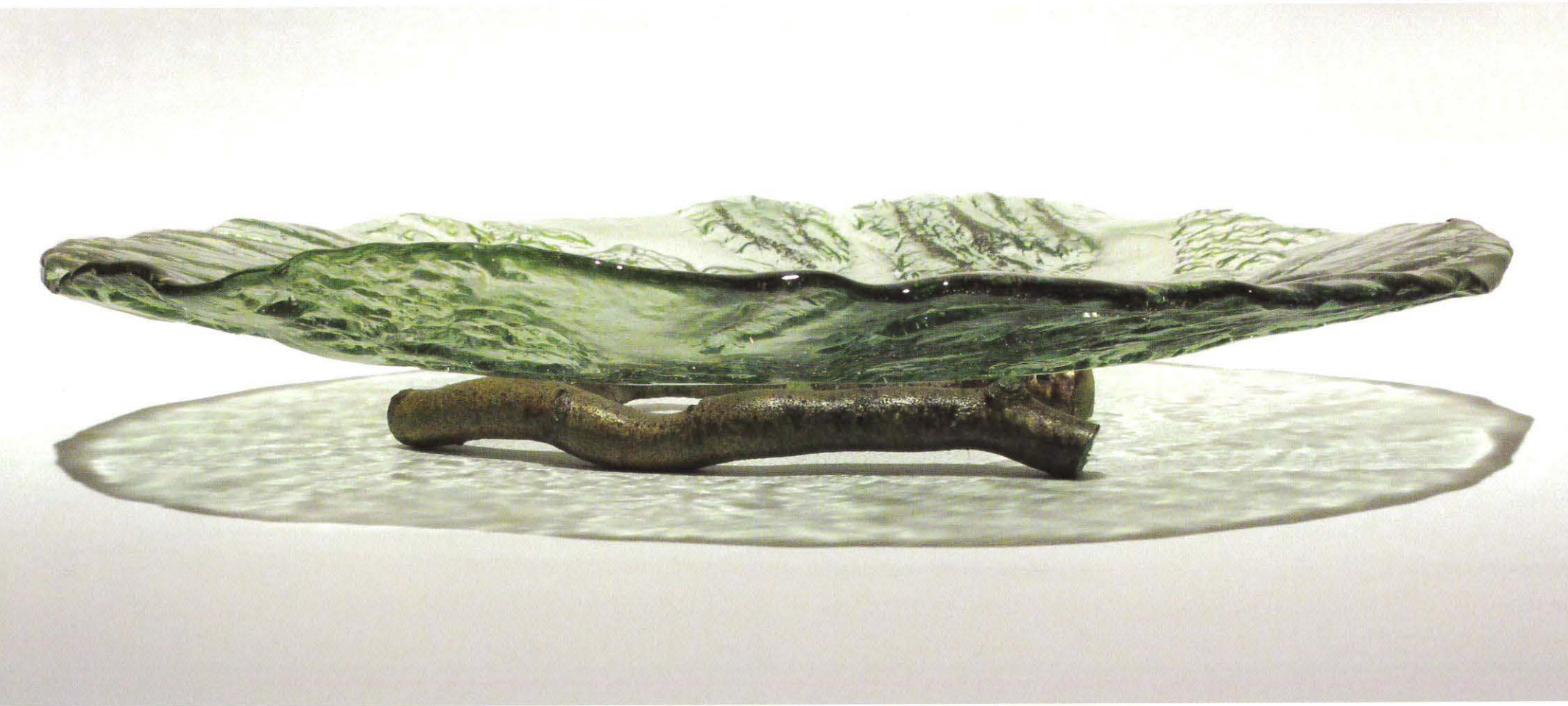
Regrowth

En lige stamme, uden grene, uden bark, vrides rundt i en lang sning, som tydeliggøres af revner i den.

Som kunstner ser jeg for mig det nye liv strække sig mod lyset og i toppen dannes ny krone. Kronen genskabes i glassets gyldne og grønne farver, så træet igen kan knejse sig rankt.

Højde 137 cm

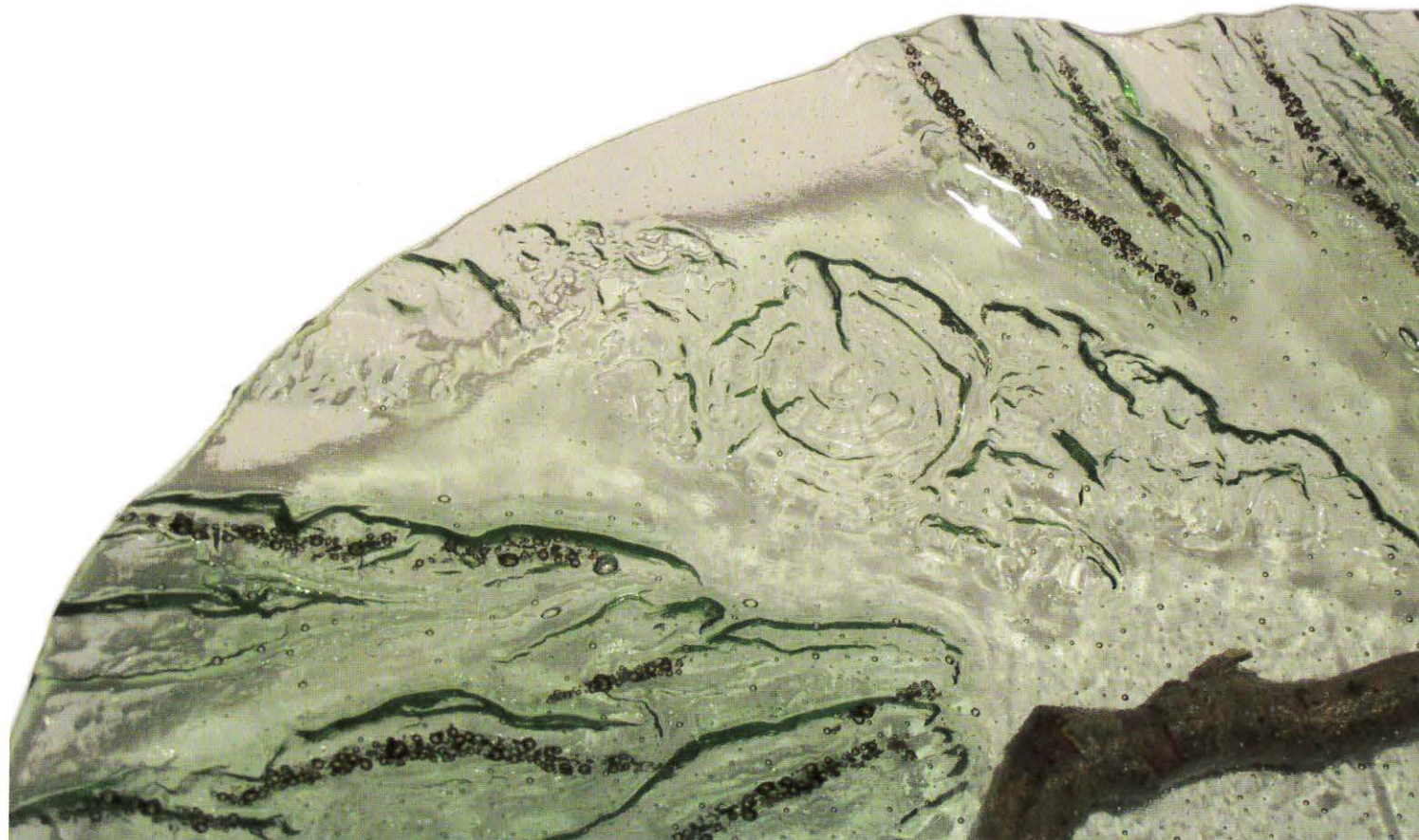




Nature, Moss

Naturens eget udtryk - fastfrosset i glassets
klorofyle grønne farver. Bløde former gendannet i
glassets univers.

50 x 55 cm





Germinating

Forår, nyt liv bryder frem efter vinterens kulde, spirer og skaber fornyet håb i det klassiske og kunstige skabte livsforløb.

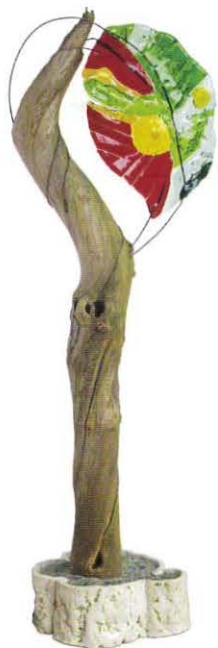
Højde 45 cm

Regrowth

Varme stemninger og optimisme.

Som kunstner er jeg så fascineret af farvespillet i naturen, så jeg ikke kan lade være med at bruge hele paletten og vise det frem i mine glas.

Højde 110 cm





Nature, Autumn

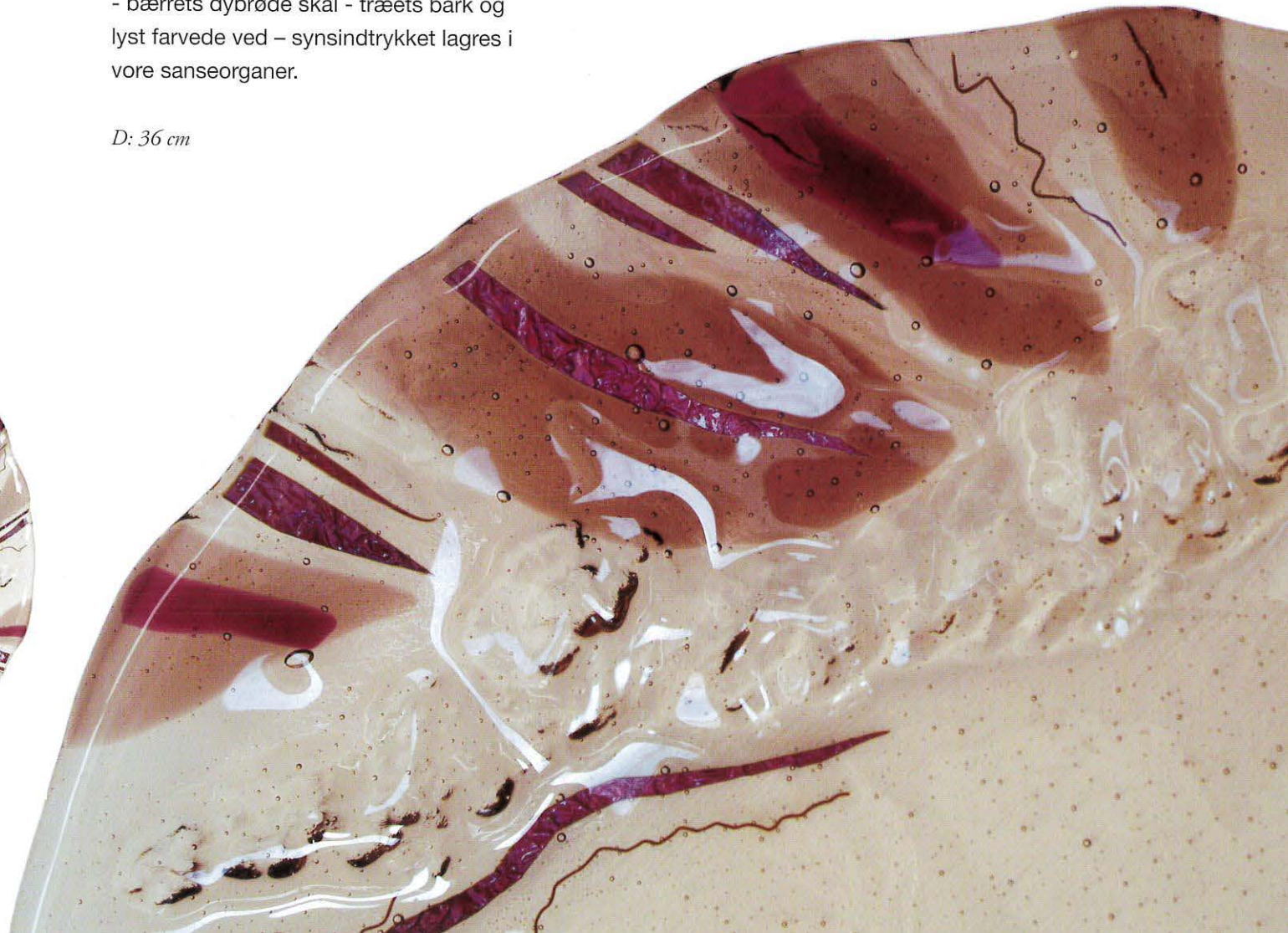
Efterårsstorme. Blade hvirvles op mod aftenhimmelen, slipper grenene, der står mørke og nøgne tilbage. Lysets skiftende styrke forandrer sanseindtrykket.

36 x 36 cm

Nature, Cherry

Kirsebærtræets lyserøde blomsterhav
- bærrets dybrøde skal - træets bark og
lyst farvede ved – synsindtrykket lagres i
vore sanseorganer.

D: 36 cm







Lærredet er en invitation til refleksion, et spejl for følelser.

Her kan vi mødes i en fælles dialog, eller falde hen i egne verdner.

Vælge at vende os bort eller omfavne og udforske nye erkendelser om os selv og de andre.

I kontrasternes spænd, fra hvidt til sort, over talrige gråtoner til hele farvespektret, i grafisk strengthed eller frie strøg, ledes vi på sporet af et fælles sprog af urgammel oprindelse. Symboler der rækker gennem skjulte lag og bevidstgøres gennem kunstens flertydighed.

Naturen og kunsten kan ikke slippe hinanden, de har samme udspring, samme kraftcenter.

BRITTA WESTHAUSEN

The canvas invites us to reflect, it is a mirror of our emotions. Here we meet in open conversation or retire to quiet contemplation.

We either turn away or embrace and explore new insights about ourselves and other people.

In the spread of contrasts, from white to black, via numerous shades of grey to the full spectre of colours, we are guided towards a shared ur-language. Symbols that reach past hidden layers and increase one's awareness through art's ambiguity, Nature and art cannot be parted, they have the same source, the same centre of force.





Run, Run. Acrylic on Canvas. 50 x 100 cm

Carwash. Acrylic on Canvas. 140 x 140 cm

Earthfall. Acrylic on Canvas. 100 x 100 cm

Dark Water Diving. Acrylic on Canvas. 180 x 140 cm



Carwash, detail. Acrylic on Canvas. 140 x 140 cm

Som billedkunstner er det trangen til at erkende og forme verden i den ordløse formidling, der åbner for de indre og ydre landskaber. Inspirationen kommer i mange forklædninger. Som lykke, angst, vrede, nysgerrighed, men aldrig som ligegyldighed.

For painter artists it is the urge to know and shape the world in wordless communication, which opens one up to the inner and outer landscapes. Inspiration comes in many guises. As joy, fear, anger, curiosity, but never indifference.

Lost paradise. Acrylic on Canvas. 200 x 160 cm





Wastland, detail. Acrylic on Canvas. 180 x 160 cm

Samtidskunsten er et spejl. Det kan være fristende at søge tryghed i fortiden når vi frygte fremtiden. Men det fører kun til repetition og stilstand. I nuet erfares hvad der virkelig er på spil. Og kan vi ikke forstå budskabet vil naturen altid være den usentimentale og retfærdige læremester.

Contemporary art is a mirror. In times of fear and uncertainty it is tempting to look to the past for comfort. But that only leads to repetition and a standstill. In the present we experience what is truly at stake. And should we not get the message, nature will always prove itself to be an un-sentimental and impartial teacher.

Breaking News. Acrylic on Canvas. 180 x 160 cm





Resurrection

Ink and acrylic on canvas

200 x 100 cm

Night Vision

Ink and acrylic on canvas

60 x 80 cm

Edgwalking

Ink and acrylic on canvas

60 x 80 cm

Urban Farming

Ink and acrylic on canvas

140 x 140 cm

Fighting Falcon

Ink and acrylic on canvas

100 x 100 cm

Night Vision, detail





Flashback

Acrylic on canvas

130 x 150 cm

Hide or Die

Acrylic on canvas

120 x 150 cm







Urban Farming

Ink and acrylic on canvas

100 x 150 cm

In the Mist

Ink and acrylic on canvas

140 x 140 cm

VÆRKLISTE / WORKS

Olga Stra

All paintings: Akryl, tekstil på lærred.

<i>Under the sky, under the tree, detail</i>	8
<i>One day it comes. 80 x 80 cm</i>	11
<i>Under the sky, under the tree. 150 x 120 cm</i>	12
<i>Sunshine. 100 x 120 cm</i>	13



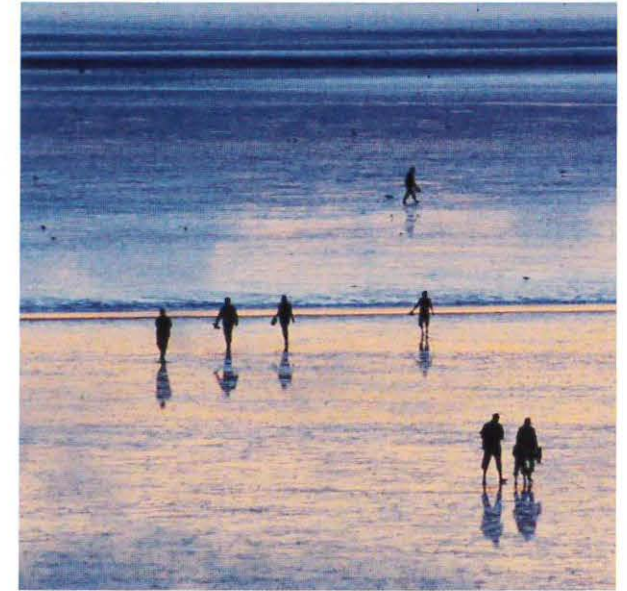
<i>Cherry. 100 x 100 cm</i>	13
<i>Orange clip. 90 x 130 cm</i>	14
<i>Mainly clear skies. 40 x 40 cm</i>	15
<i>On the high green. 40 x 40 cm</i>	15
<i>Windy with light rain. 40 x 40 cm</i>	15
<i>Out in the green. 40 x 40 cm</i>	15
<i>The secret form of Heart, detail</i>	16
<i>The secret form of Heart. 120 x 150 cm</i>	17
<i>Home to. 50 x 50 cm</i>	18
<i>Tree character. 40 x 40 cm</i>	18

<i>After rain. 80 x 80 cm</i>	18
<i>I lie in the grass. 40 x 40 cm</i>	18
<i>The city's nature. 46 x 55 cm</i>	18
<i>Summer delight. 40 x 40 cm</i>	18
<i>Cityscape. 120 x 150 cm</i>	19
<i>To live on an avenue. 100 x 80 cm</i>	20
<i>To live on an avenue 2. 80 x 100 cm</i>	21

VÆRKLISTE / WORKS

Werner Siems

<i>Mohnsüchtig</i>	22
<i>Calla</i>	24
<i>...and Friends</i>	25
<i>Mohnfeuer</i>	25
<i>Orangener Mohn</i>	25



<i>Heliconia</i>	26
<i>Anthurium 1</i>	27
<i>Anthurium 2</i>	27
<i>Ich halte mich fest</i>	28
<i>Magnolien-Monster</i>	29
<i>Birke</i>	30
<i>Platane 2</i>	31
<i>Platane 1</i>	31
<i>Winterbaum</i>	32

VÆRKLISTE / WORKS

Klaus Seyffart

<i>Im Watt 1</i>	33
<i>Im Watt 2</i>	33
<i>Im Watt 14</i>	33
<i>Wattenlicht</i>	34

<i>Forest with hills, acrylic on canvas, 120 x 90 cm</i>	36
<i>Forest with hills, detail</i>	38
<i>Forest 1 + 2, acrylic on canvas,</i> <i>privat collection Gabriele Alt-Nielsen</i>	39
<i>Forest 3, acrylic on canvas, privat collection Hanne Hallevey</i>	39



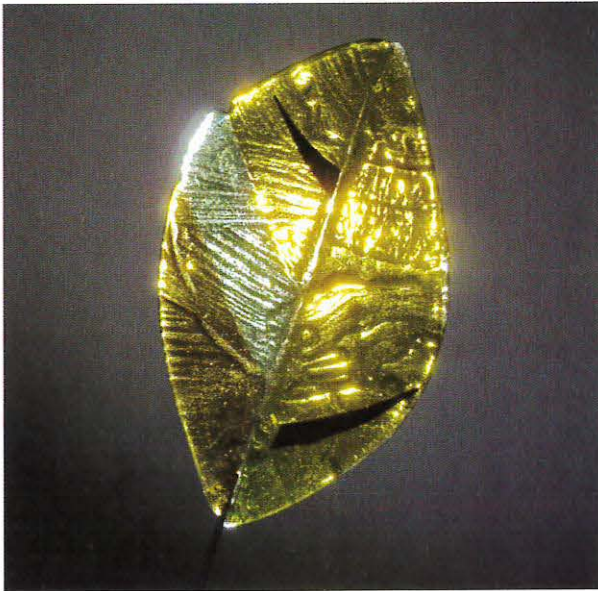
<i>Silence in the Park, detail</i>	40
<i>Silence in the Park, acrylic on canvas, 155 x 95 cm</i>	41
<i>Silence in the Park, detail</i>	41
<i>Yellow Fence with Pines, 3 details</i>	42
<i>Yellow Fence with Pines, acrylic on canvas, 65 x 90 cm, privat</i> <i>collection Anne-Dorte Lange og Kristian Bierring Lawritsen</i>	43
<i>Just before Storm, acrylic on canvas, 100 x 120 cm</i>	44
<i>Walking in the Park, tusch and acrylic on canvas, on canvas,</i> <i>80 x 105 cm</i>	45

<i>Fields, tusch and acrylic on canvas, 30 x 40 cm</i>	46
<i>Sunset, tusch and acrylic on canvas, 30 x 40 cm</i>	46
<i>Mountainroad, tusch and acrylic on canvas, 30 x 40 cm</i>	46
<i>Behind the Hill, tusch and acrylic on canvas,</i> <i>105 x 80 cm</i>	47
<i>Walking Woman, acrylic on canvas, 100 x 80 cm</i>	48
<i>Evening Twilight, acrylic on canvas, 50 x 40 cm</i>	49
<i>Beech Hedge, acrylic on canvas, detail, 90 x 80 cm</i>	77

VÆRKLISTE / WORKS

Anna Linda Fischlein

<i>Naturre, Ice. Dish. 48 x 55 cm</i>	52
<i>Regrowth. Sculpture, glass, wood, clay. Height 137 cm</i>	54
<i>Naturre, Moss. Dish. 50 x 55 cm</i>	56
<i>Germinating. Sculpture, glass, wood, ceramics, copper wire. Height 45 cm</i>	58



<i>Regrowth. Sculpture, glass, wood, ceramics and wire. Height 110 cm</i>	59
<i>Naturre, Autumn. Dish. 36 x 36 cm</i>	60
<i>Naturre, Cherry. Dish. D 36 cm</i>	61

VÆRKLISTE / WORKS

Britta Westhausen

<i>Breaking News. Detail</i>	62
<i>Carwash. Acrylic on canvas. 140 x 140 cm</i>	64
<i>Earthfall. Acrylic on canvas. 100 x 100 cm</i>	64
<i>Dark Water Diving. Acrylic on canvas. 180 x 140 cm</i>	64
<i>Run, Run. Acrylic on canvas. 50 x 100 cm</i>	65



<i>Car Wash. Detail</i>	66
<i>Lost Paradise. Acrylic on canvas. 180 x 160 cm</i>	67
<i>Wasteland. Detail. Acrylic on canvas. 180 x 160 cm</i>	68
<i>Breaking News. Acrylic on canvas. 180 x 160 cm</i>	69
<i>Resurrection. Ink and acrylic on canvas. 200 x 100 cm</i>	70
<i>Night Vision. Ink and acrylic on canvas. 60 x 80 cm</i>	70
<i>Edgwalking. Ink and acrylic on canvas. 60 x 80 cm</i>	70
<i>Urban Farming 1. Ink and acrylic on canvas. 140 x 140 cm</i>	70

<i>Fighting Falcon. Ink and acrylic on canvas. 100 x 100 cm</i>	70
<i>Night Vision. Detail</i>	71
<i>Flashback. Acrylic on canvas. 130 x 150 cm</i>	72
<i>Hide or Die. Acrylic on canvas. 120 x 150 cm</i>	72
<i>Urban Farming 2. Ink and acrylic on canvas. 100 x 150 cm</i>	74
<i>In the Mist. Ink and acrylic on canvas. 140 x 140 cm</i>	75

TAK TIL

Idé og iværksætter: Galleri ArtStra

Flere af værkerne har været udstillet i Rundetårn.
oktober 2013.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Tekster og layout: Olga Stra, Werner Siems, Klaus
Seyffart, Anna Linda Fischlein, Britta Westhausen

DTP: ALF

© Forlag: Galleri ArtStra

Sankt Peders Stræde 23, København K

www.artstra.dk

Printed in Germany 2013

ISBN: 978-87-996521-0-5

11

ISBN: 978-87-996521-0-5